

BERANGO

gaur



EL AYUNTAMIENTO DE BERANGO PONE EN MARCHA UN PROCESO PARTICIPATIVO PARA LOS PRESUPUESTOS DE 2017

LAS PROPUESTAS PUEDEN PRESENTARLAS PERSONAS MAYORES DE 16 AÑOS Y COLECTIVOS

61. ZBKIA 2016KO URRIA

BERANGO GAUR HILABETEKARIA
BERANGO GAUR MENSUAL

La sociedad cambia y la ciudadanía cada vez quiere ser más partícipe de cómo se gestiona una Administración pública. Por eso se abrirá un proceso participativo para que las vecinas y los vecinos de Berango puedan presentar sus propuestas. “Este es un paso muy importante que se da desde el Ayuntamiento para conseguirlo”, comenta la alcaldesa, Anabel Landa, quien junto al concejal de Hacienda, Carlos Collado, inciden en que así se conocerán cuáles son las cuestiones prioritarias para l@s berangoztarras.

Para Landa, “es un avance más en la política participativa que vamos a poner en marcha, igual que se ha hecho en otras cuestiones como rendición de cuentas o consultas sobre diversas obras. El proceso constará de tres fases. Primero se abrirá un período para presentar propuestas ciudadanas, que en segundo lugar se analizarán por parte de los técnicos para ver su viabilidad económica y técnica. El tercer paso consistirá en publicar los proyectos incluidos en los presupuestos municipales.

Para plantear las propuestas habrá un plazo de dos semanas, que se anunciará con antelación. Se pueden presentar solo aquellas que sean de competencia municipal, relacionadas con los siguientes ámbitos de actuación: Urbanismo, Obras y Servicios, Igualdad, Cultura, Educación, Euskera, Juventud, Prevención de Drogodependencias, Medio Ambiente, Sanidad, Seguridad Ciudadana, Protección Civil y Acción Social. Valdrán las que sean técnica y/o económicamente viables; las que justifiquen su sostenibilidad económica y financiera; las que primen el interés general y el bien común de toda la ciudadanía residente en el municipio de Berango sobre los intereses particulares; las que garanticen el equilibrio territorial del municipio, así como aquellas cuyo contenido no sea ilegal, difamatorio o discriminatorio.

“El Ayuntamiento de Berango dará a conocer el listado definitivo de proyectos seleccionados que incluirá en los Presupuestos y aquellos que no puedan financiarse con cargo a las cuentas de ese ejercicio pasarán a

ser considerados de interés e integrados como proyectos sometidos a la participación de la ciudadanía en los presupuestos de 2018, siempre en caso de considerarse oportuno y siempre que mantengan su carácter estratégico”, comenta Collado.

Podrán tomar parte las personas empadronada en Berango, mayores de 16 años, así como cualquier entidad con domicilio social en el municipio, o bien asociación, fundación, sindicato, asociación empresarial, colegio profesional, corporación de derecho público u otro tipo de entidad que tenga atribuida personalidad jurídica.

Asimismo, habrá varias formas de presentarlas. Se podrá hacer cumplimentando y entregando el formulario disponible las oficinas de atención presencial del Ayuntamiento; presentando las propuestas en soporte digital en esas mismas oficinas, en forma de memoria USB, tarjeta SD, CD, DVD... También se pueden enviar a la cuenta de correo partaidetza@berango.eus cumplimentando el formulario digital que será habilitado en la web municipal.

KzGunea ofrece formación a distancia y te enseña a usar herramientas de internet

Hay cursillos para aprender a manejar datos en la nube, Skype o redes sociales

El KzGunea de Berango te ofrece interesantes actividades que puedes llevar a cabo, entre las que se encuentra la posibilidad de recibir formación a distancia. Se puede aprender ‘Pinterest’, entre el 7 y 16 de noviembre, en un cursillo de cuatro horas de duración. De 40 horas será el dedicado a buscar un trabajo con Lanbide, que se llevará a cabo entre los días 11 de este mes y el 14 de diciembre. El mismo día empezará el de “Wordpress: Crea tu sitio web” (20 horas).

Pero la agenda incluso aumenta su oferta y variedad en diciembre. Podrás desde apren-

der a almacenar y gestionar tus datos en la nube a crear una marca personal y emplear LinkedIn, o adentrarte en Instagram y diferentes redes sociales. “Compras y ventas seguras por internet” se ofrecerá a partir del 12 de diciembre, igual que “Instagram, captura y

comparte tus mejores momentos”, “Marca personal y LinkedIn” o uno dedicado a Twitter. Las otras posibilidades se ofrecerán entre el 19 y 28 del mes próximo. En ese caso, puedes apuntarte a Dropbox, Facebook y Pinterest.

Pero las posibilidades que te da KzGunea van más allá. Desde saber usar aplicaciones Google para tu gestión personal a internet básico a saber navegar y enviar correos electrónicos. También cómo usar el programa Skype, y llamar gratis a cualquier parte del mundo, o cómo proteger tu ordenador con antivirus gratuitos son otras posibilidades que te ofrecen a lo largo de este mes. KzGunea tiene diez ordenadores disponibles para uso, en los locales situados en la Kultur Etxea de Santa Ana, en Abarotxu Bidea, número 19.

www.berango.net



Berango
Guztion konpromisoa
Un compromiso común
21

berangokoudala@berango.org





"BELDUR BARIK" LANZA UN CONCURSO ARTÍSTICO PARA PROMOVER LA IGUALDAD DE SEXOS

LAS OBRAS DE ARTESANÍA Y PINTURA SE EXPONDRÁN A PARTIR DEL 24 DE NOVIEMBRE

El área de Igualdad del Ayuntamiento de Berango convoca la primera edición del Concurso de Artes Plásticas con perspectiva de género. Su finalidad es sensibilizar a la sociedad a favor de un cambio de valores que promueva la igualdad entre mujeres y hombres. El certamen está abierto a la participación de personas a partir de 12 años de edad.

El lema de esta campaña es "Beldur barik", "Sin miedo", de modo

que las obras deberán estar vinculadas a la conducta que promueve Emakunde y los ayuntamientos vascos a través de EUDEL, en el marco de la Red Berdinsarea. Se establecen dos disciplinas: pintura y artesanía. Esta última incluye modalidades como la talla de madera, la restauración de muebles y manualidades en general. Las obras se exhibirán en un espacio municipal del 24 de noviembre al 1 de diciembre de este año, y habrá tres premios: uno en cada categoría y

otro al mejor artista local. Con la muestra se pretende generar un espacio de reflexión, donde expresar una idea y llegar al público para compartir y construir el compromiso por la igualdad.

En cuanto a las bases, cada persona podrá presentar, en cualquier categoría, dos obras, que tienen que ser originales. Las dimensiones están limitadas a un máximo de un metro, tanto de largo, como de alto y ancho. Respecto a la presentación, en el interior de un sobre se incluirán los datos de cada participante y dentro del otro irá especificado el nombre o título de la obra, así como una breve descripción de los valores y mensajes que se pretenden transmitir.

La presentación de los trabajos se realizará en la Kultur Etxea de Berangoeta, antes del 18 de noviembre de 2016. El horario es de 9:30 a 13:00 y de 16:30 a 20:00 horas. Las dependencias culturales están situadas en la calle Simon de Otxandategi, número 64.

CURSOS PARA MUJERES:

● La asociación de la mujer de Berango promueve diferentes cursos. Todavía te puedes apuntar a las distintas modalidades ofertadas, como aeróbic/step, gimnasia de mantenimiento, pilates, zumba, yoga y sevillanas. Las clases se imparten tanto en horario de mañana como de tarde. Para más información hay que llamar a los teléfonos 946 681 690 o al 657 774 712.

Agenda Berango Antzokia

Noviembre 2016ko Azaroa

• 5 de noviembre // 19:00 h.
"TRUMAN"

Cine para mayores de 12 años. En Castellano. Gratuito. Los protagonistas vivirán momentos especiales con el perro Truman.

• 6 de noviembre // 18.00 h.
"MARKO MAKAKO"

Cine infantil de animación. En euskera. Gratuito. Marko cuida la playa de una tranquila isla tropical.

• 10 de noviembre // 20:00 h.
HEMENDIK SARIAK

Acto de entrega de los premios Hemendik del DEIA. Gratuito. Homenaje a quienes trabajan para mejorar nuestra comarca.

• 12 de noviembre // 19.00 h.
"PRIDE"

Cine para mayores de 7 años. En castellano. Gratuito. En el día del Orgullo Gay se recogerá dinero para los mineros.

• 13 de noviembre // 18.00 h.
"EZER EZ DA DIRUDIENA"

Marionetas infantiles. En euskera. Entrada: 1 €.

Divertida obra con cuentos contra la violencia.

• 19 de noviembre // 19.00 h.
Mungialdeko antzerkizaleen Elkarte
TEATRO "EUSKARATZEN"

En euskera. Gratuito. Cuenta las peripecias de ocho alumnas de un euskaltegi.

• 20 de noviembre // 18.00 h.
"DEL REVÉS"

Cine de animación. Todos los públicos. En castellano. Gratuito. Se mezclarán la alegría y la tristeza de la protagonista.



• 26 de noviembre // 19.00 h.
"JUEGOS DE OFICINA"

Teatro con el grupo Itxartu. En castellano. Gratuito. Los protagonistas de esta comedia trabajan en una oficina.

• 27 de noviembre // 18.00 h.
"AKABO"

Cuentacuentos infantil. En euskera. Gratuito. Cuentos para trabajar la no violencia, con el grupo Apika.

Para recibir la agenda por e-mail:
euskara@berango.org



Kultura Sailak
(Hizkuntza Politikarako
Saibilburuordetza)
diruz lagunduta



Gehigarri honek
Bizkaiko Foru
Aldundiaren
laguntza jaso du

Berango
Guztion konpromisoa
Un compromiso común
21

Emocionante homenaje a la ikurriña del grupo Simón de Otxandategi

JOSÉ ÁNGEL IRIBAR ACUDIÓ A UN ACTO QUE LLENÓ DE PÚBLICO EL FRONTÓN MUNICIPAL



Lo que sucedió antaño une. Al menos eso quedó patente en el homenaje a la ikurriña que ofreció Simón de Otxandategi y que congregó a numeroso público en el frontón municipal, preparado para la ocasión. Todo fue porque un 4 de agosto de 1976, en plena celebración de las fiestas, el grupo exhibió y bailó por primera vez al mediodía con la ikurriña, entonces prohibida. “Eran tiempos muy difíciles”, recordó el director del grupo, Iñaki González, quien recalcó que Simón de Otxandategi siempre ha trabajado en firme por defender y difundir la cultura vasca y sus símbolos.

Entonces, aquel gesto provocó que, “nada más terminar el baile, la gente saliera corriendo asustada. Y pocos minutos después, apareció la Guardia Civil”. González agradeció que aquello no fuese a más, en parte por la intervención del entonces alcalde, Jesús Iturregui, quien restó importancia a lo sucedido al insistir a los guardias

civiles que “son cosas de chavales”. Los dantzaris entonces fueron: Juan Ramón Galín, Jorge Etxebarria, Jacinto Lastra ‘Karin’, Iñigo Fernández, José Mari Zunzunegi, Jabier García, Polentzi González, Ángel Velasco, José Ángel Libano, Juan Manu Ugarte, Juan José Etxeandía –“Txebote”- e Iñaki González.

En el mismo acto se recordó aquella fría noche y madrugada del 24-25 de octubre de ese mismo año, en

que cinco miembros del grupo colocaron la ikurriña en la torre de la iglesia de Santo Domingo de Guzmán. El encargado de subir a lo más alto, poniendo en riesgo su vida, fue José Ángel Libano, quien se llevó una tremenda ovación y el agradecimiento del público. Quienes le acompañaron fueron Juan Ignacio Mentxaka, Fernando Cuaresma, José Javier Ormazabal e Iñaki González, actual director de Simón de Otxandategi.



Y recordaron en ese emotivo encuentro la actuación llevada a cabo ese mismo año en el campo de fútbol del Club Deportivo Getxo. Era el partido de despedida a José Ángel Iribar, el Txopo, que fue otro de los protagonistas que subió al escenario para recordar aquel día y mencionar aquel otro partido entre Athletic y Real Sociedad en que exhibieron la ikurriña. También salió el entonces al estrado el organizador que ocupaba el cargo de vicepresidente del club galdinegro, Salva Saitua. En aquella ocasión bailaron algunos de los antes mencionados, además de José Benito Arana, Juan Ignacio Mentxaka y José Luis González.

Para terminar, a todos los protagonistas se les hizo entrega de un obsequio por parte del grupo, en un evento en el que se mostraron imágenes de aquellos hechos que se cederán a la Filmoteca Vasca. La guinda la pusieron dos niñas y un niño que clausuraron el acto bailando con ikurriñas.

“Zainduz” enseña a las personas mayores a relajarse y a prevenir riesgos en el hogar

La Mancomunidad de Uribe Kosta, en colaboración con el Ayuntamiento de Berango, organiza una charla sobre “Prevención de riesgos en el domicilio” el 16 de noviembre. La ponente será la licenciada en psicología Aina Panagua. La conferencia, incluida dentro del programa “Zainduz”, empezará a las seis de la tarde en el Nagusien Etxea, situado en la calle Sabino Arana, número 24.

La segunda actividad propuesta es un taller de relajación que impartirá la psicóloga Begoña Frutos. Dirigida a personas mayores, está programada para los días 22 y 24 de noviembre, a partir de las cinco y media de la tarde. Se ofrecerá en el Gaztegunea –situado en la calle Karabiazpi, número 2-. A quienes participen se les recomienda que lleven la ropa más cómoda posible y una manta pequeña. La finalidad del taller es aprender y poner en práctica técnicas de relajación con el fin de mejorar la salud física y psicoemocional, mejorando su bienestar y calidad de vida.

Las inscripciones para esta actividad se deben realizar en los locales de la Mancomunidad de Servicios de Uribe Kosta, situados en la calle Gatzarriñe, número 4, de Larrabasterra (Sopela). El teléfono de información es el 946 763 999.

Llévame a casa

Hay seis perros esperando a ser adoptados. Se trata de un spaniel bretón, un setter, un pastor alemán y tres mestizos. A todos ellos se les recogió en el municipio de Berango y no tienen dueño o dueña, así que esperan que les acojan con cariño en un nuevo hogar. Si es de tu interés adoptar alguno, pue-

des realizar una visita y conocerlos en Zaunk, cuyas instalaciones están situadas en el barrio de Amatzá, número 5, en Iurreta. El horario de atención al público del centro es de lunes a viernes, de 10:00 a 14:00, y de 16:00 a 19:00 horas. Los sábados abren de 10:00 a 14:00 horas.



2015/2016 EMAITZAK TEMPORADA 2015/2016

JAN KARLA PÉREZ SALAZAR (PROMESA)
3º en 60 m.l. p.c. campeonato de Euskadi absoluto
ARETOKO ATLETISMOKO EUSKADIKO TXAPELKETA ABSOLUTUAN HIRUGARRENA 60 METROTAN
2º en 200 m.l. p.c. campeonato de Euskadi absoluto
ARETOKO ATLETISMOKO EUSKADIKO TXAPELKETA ABSOLUTUAN TXAPELDUNORDEA 200 METROTAN
3º en 200 m.l. p.c. campeonato de España promesas
ARETOKO ATLETISMOKO ESPAINIAKO PROMESA TXAPELKETA HIRUGARRENA 200 METROTAN
Semifinalista en 200 m.l. campeonato de España absoluto
ESPAINIAKO TXAPELKETA ABSOLUTUAN FINALERDIKO KIDEA 200 METROTAN
Campeona de Bizkaia absoluta en 100 m.l. y 200 m.l. aire libre
BIZKAIAKO TXAPELDUN ABSOLUTUA 100 ETA 200 METROTAN
Subcampeona de Euskadi absoluta en 200 m.l. aire libre
EUSKADIKO TXAPELDUNORDE ABSOLUTUA 200 METROTAN
3º en el cto. de Euskadi absoluto en 100 m.l. aire libre
EUSKADIKO TXAPELKETA ABSOLUTUAN HIRUGARRENA 100 METROTAN
Semifinalista en 200 m.l. el cto de España promesas aire libre.
ESPAINIAKO PROMESA TXAPELKETA FINALERDIKO KIDEA 200 METROTAN

SANDRA CALVO MEDIOLA (PROMESA)
2º en 400 m.l. p.c. campeonato de Euskadi absoluto
ARETOKO ATLETISMOKO EUSKADIKO TXAPELDUNORDE ABSOLUTUA 400 METROTAN
Campeona de Bizkaia absoluta en 400 m.l. aire libre
BIZKAIAKO TXAPELDUN ABSOLUTUA 400 METROTAN
2º en el campeonato de Bizkaia absoluto en 200 m.l. aire libre
BIZKAIAKO TXAPELDUNORDE ABSOLUTUA 200 METROTAN
Campeona de Euskadi absoluta en 400 m.l. aire libre
EUSKADIKO TXAPELDUN ABSOLUTUA 400 METROTAN
3º en el cto. de Euskadi absoluta en 200 m.l. aire libre
EUSKADIKO TXAPELKETA ABSOLUTUAN HIRUGARRENA 200 METROTAN
4º en el cto. de España promesas en 400 m.l. aire libre
ESPAINIAKO PROMESA TXAPELKETA LAUGARRENA 400 METROTAN

RAQUEL VALCUENDE NUÑEZ (GAZTEA)
3º en 200 m.l. p.c. campeonato de Euskadi juvenil
ARETOKO ATLETISMOKO EUSKADIKO GAZTE TXAPELKETA HIRUGARRENA 200 METROTAN
Campeona de Bizkaia juvenil en 200 m.l. aire libre
BIZKAIAKO GAZTE TXAPELDUNA 200 METROTAN
3º en 400 m.l. campeonato de Bizkaia juvenil aire libre
BIZKAIAKO GAZTE TXAPELKETA HIRUGARRENA 400 METROTAN
Campeona de Euskadi en 200 m.l. aire libre
EUSKADIKO TXAPELDUNA 200 METROTAN
2º en el campeonato de Bizkaia absoluto en 100 m.l. aire libre
BIZKAIAKO TXAPELDUNORDE ABSOLUTUA 100 METROTAN
3º en el campeonato de Bizkaia absoluto en 200 m.l. aire libre
BIZKAIAKO TXAPELKETA ABSOLUTUAN HIRUGARRENA 200 METROTAN

ANDONI IRAZUSTA GARMENDIA (PROMESA)
3º en el campeonato de Bizkaia absoluto en 800m.l. aire libre
BIZKAIAKO TXAPELKETA ABSOLUTUAN HIRUGARRENA 800 METROTAN

LEXURI URRUTIA PUJANA (JUNIORRA)
3º en 400 m.l. campeonato de Bizkaia junior aire libre
BIZKAIAKO JUNIOR TXAPELKETA HIRUGARRENA 400 METROTAN

IBONE PINEDO NECHES (KADETE)
2º en 100 m.l. y 300 m.l. campeonato de Bizkaia aire libre

BIZKAIAKO TXAPELDUNORDEA 100 ETA 300 METROTAN
Subcampeona de Euskadi en 300 m.l.
EUSKADIKO TXAPELDUNORDEA 300 METROTAN

IRATI REINO DE LA PUENTE (KADETE)
3º en 1500 m. obst. campeonato de Bizkaia aire libre
BIZKAIAKO 1500 METRO OZTOPO TXAPELKETA HIRUGARRENA

ZALOA ÁVAREZ AURRE (JUNIOR)
Subcampeona de Bizkaia de cross
BIZKAIAKO KROS TXAPELDUNORDEA

JULEN CANO ZOLUAGA (HAURRA)
Campeón de Bizkaia en 80 m.l. 150 m.l.
BIZKAIAKO TXAPELDUNA 80 ETA 150 METROTAN
Campeón de Euskadi en 150 m.l.
EUSKADIKO TXAPELDUNA 150 METROTAN

OLAIA LEIBAR MARTINEZ (HAURRA)
3º en el campeonato de Bizkaia en 500 m.
BIZKAIAKO TXAPELKETA HIRUGARRENA 500 METROTAN

JOSU BERTUREN ALDAY (HAURRA)
3º en el campeonato de Bizkaia en longitud
BIZKAIAKO LUZERA JAUZIA TXAPELKETA HIRUGARRENA

UNAI ABINAGOTITZ BILBAO (HAURRA)
Subcampeón de Bizkaia en 500 m.l.
BIZKAIAKO TXAPELDUNORDEA 500 METROTAN

PEIO GOITIA CABRERA (KIMUA)
Subcampeón de Bizkaia en 2000 m.l.
BIZKAIAKO TXAPELDUNORDEA 2000 METROTAN

IAN GONZALEZ PALACIOS (KIMUA)
Campeón de Bizkaia en vortex
BIZKAIAKO VORTEX TXAPELDUNA
Subcampeón de Bizkaia en 60 m.l.
BIZKAIAKO TXAPELDUNORDEA 60 METROTAN

RESULTADOS POR EQUIPOS EN CROSS / TALDEKO KROS EMAITZAK

SUBCAMPEONAS DE BIZKAIA CADETES
BIZKAIAKO TXAPELDUNORDEAK, KADETE-NEKAK MAILAN
SUBCAMPEONAS DE BIZKAIA EN ALEVINES
BIZKAIAKO TXAPELDUNORDEAK, KIMU-MUTIAK MAILAN
4º EN CAMPEONATO DE BIZKAIA INFANTILES
BIZKAIAKO TXAPELKETA LAUGARRENAK, HAURRAK MAILAN

ITXASO MUNGUIRA (GAZTEA KIROLO EGOKITUAN)
• Tercera en el Cto. de España absoluto IPC en 200 m.l. T11-T12 - Alcorcón.
ESPAINIAKO ATLETISMO EGOKITUTAKO TXAPELKETA ABSOLUTU IPCan HIRUGARRENA 200 METROTAN. T11-T12
• Tercera en el Grand Prix Paralímpico de Berlín 100 m.l. Under 18 BERLINEKO GRAND PRIX PARALINPIKOAN (18 urte baino gutxiago) HIRUGARRENA 100 METROTAN
• Segunda en el Cto. de España juvenil en 100 m.l. T11-T12 - Segovia.

ESPAINIAKO ATLETISMO EGOKITUTAKO GAZTE TXAPELDUNORDEA 100 METROTAN. T11-T12
• Segunda en el Cto. España Juvenil 400 mts. T11-T12-T13 Cto. - L'Aïfas del Pi
ESPAINIAKO ATLETISMO EGOKITUTAKO GAZTE TXAPELDUNORDEA 400 METROTAN. T11-T12-T13
• Segunda Cto. Euskadi atletismo adaptado en 100 y 400 m.l. Durango.
EUSKADIKO ATLETISMO EGOKITUTAKO TXAPELDUNORDEA 100 ETA 400 METROTAN
• Segunda en la Copa. Euskadi atletismo adaptado en 200 m.l. Basauri.
EUSKADIKO ATLETISMO EGOKITUTAKO KOPAN TXAPELDUNORDEA 200 METROTAN
• Record de España Juvenil 60 m.l. T11. (9,68).
ESPAINIAKO GAZTE ERREKORRA 60 METROTAN. T11

La Milla Internacional de Berango cerró con éxito su edición más emocionante

La Milla de Berango sumó otro éxito más la pasada edición, en la que hubo unos 400 inscritos, y una nutrida asistencia de público. Por si fuera poco, las pruebas deportivas de élite estuvieron muy reñidas hasta el final, lo que mantuvo la emoción hasta atravesar la línea de meta. En el caso de la carrera masculina hubo que esperar más, porque se tuvo que recurrir a la foto finish, que mostró como Fernando Sainz se impuso al holandés Douma Pincho en la llegada más igualada de la historia. En féminas, Solange Pereira volvió a imponerse en el circuito urbano.

Josu Hernández, máximo responsable de la prueba que organiza Berango Atletismo Taldea, resaltó que la finalidad de la misma es potenciar el deporte de cantera. No obstante, hay que recordar que la Milla Internacional de Berango ocupa el primer lugar de este tipo de carreras urbanas que se celebran en el estado, a la espera de mantener ese mismo puesto en 2017.



Berangoko Nazioarteko Miliak bere ediziorik hunkigarriena arrakasta handiz itxi zuen

Berangoko Miliak arrakasta berria lortu zuen pasadan edizioan, 400 parte hartzaileekin eta publikoaren presentzia handiarekin. Ez hori bakarrik, elite- kiroletako probak amaierara arte oso lehiatuta egon ziren, zirrarra helmugako marra zeharkatu arte mantenduz. Gizonezkoen lasterketan gehiago itxaron behar izan zen finish argazkira jo behar izan zutelako. Argazkiak erakusten zuen arabera, Fernando Sainzek Holandako Douma Pinchori irabazi zion, lehiaketa honetako historiaren helduera berdinduenean. Emakumezkoen proban, Solange Pereira hiri-zirkuituan berriro ere nagusitu zen. Berango Atletismo Taldeak antolatzen duen frogaren arduradun nagusia den Josu Hernándezek helburua harrobi-kirola bultzatzea dela nabarmendu zuen. Hala ere, gozortatu behar da Berangoko Nazioarteko Miliak estatuan ospatzen diren mota honetako hiri-lasterketen artean lehenengo lekua betetzen duela, 2017an leku hori bera mantentzearen zain.

Ehunka familiek gozatu zuten 2016ko Umeen Bizikleta Festarekin

Umeen Bizikleta Festa ospakizun jendetsua izan zen berriro ere, eta ehunka familia erakarri zituen Moreagako parkera. Parke horretan amaierako jaiak ospatu zen jolasekin eta parte-hartzaileentzako opariekin. Berango Txirrindulari Elkarteak ekitaldi hau antolatu zuen bizikleta garraiobide bezala erabiltzea sustatzeko asmoarekin eta familiaren ondoan jardunaldi pozgarriaz gozatzeko helburuarekin. Ehunka pertsonak irteera hartu zuten Erandion. Ondoren, Berangora iristeko Leioa eta Getxo zeharkatzen duen ibilbidean jende gehiago bildu zen.

Cientos de familias disfrutan de la Umeen Bizikleta Festa de 2016

La Umeen Bizikleta Festa resultó otra vez una celebración multitudinaria que atrajo a cientos de familias hasta el parque de Moreaga, donde se celebró la fiesta final con atracciones, juegos y regalos para los participantes. Berango Txirrindulari Elkarteak organizó este evento con el que se trata de fomentar el uso de la bici como medio de transporte y de disfrutar de una jornada alegre junto a la familia. Cientos de personas tomaron la salida en Erandio. A ellas se les sumaron muchas más por el recorrido que atravesó Leioa y Getxo para llegar a Berango.

